

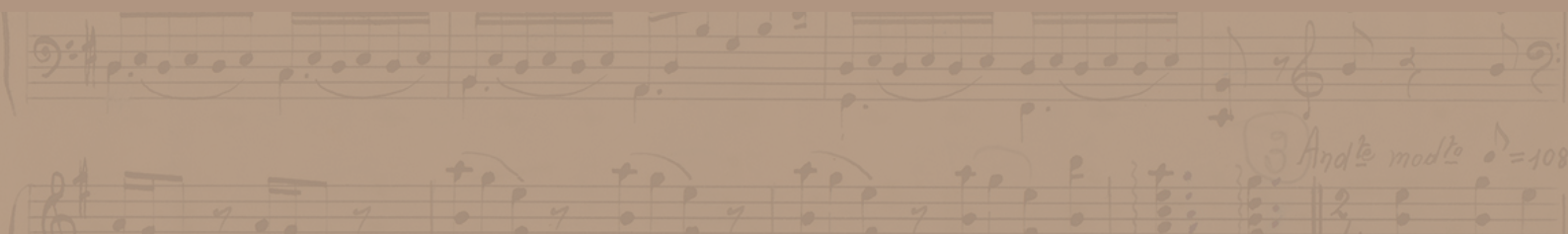
EDDO

Juan Carlos Panchi



SONORIDADES VIVAS:
APROXIMACIÓN HISTÓRICA
A LA OBRA DE PIANO DE
ENRIQUE ESPÍN YÉPEZ

Edosonía, n° 01. p. 58-65. Quito, 2020.



SONORIDADES VIVAS: APROXIMACIÓN HISTÓRICA A LA OBRA DE PIANO DE ENRIQUE ESPÍN YÉPEZ

Juan Carlos Panchi Culqui¹

Resumen

Este artículo presenta un acercamiento a la primera obra académica ecuatoriana ejecutada por la Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador (OSNE), durante la segunda mitad del siglo XX. *El Preludio, tema y variaciones para piano y orquesta*, de Enrique Espín Yépez, se constituye en la composición académica que tuvo el espacio privilegiado de difusión dentro del ambiente sinfónico en el Ecuador. Este trabajo expone elementos históricos de su estreno, interpretaciones posteriores, crítica de la obra y la denominación real de su título. Se expone esta pieza pianística, como muestra del trabajo creativo musical académico ecuatoriano, con el fin de que lo conozcan y pueda ser material de estudio para futuras investigaciones y difusión del patrimonio histórico académico musical que tuvieron un espacio artístico en la programación de la OSNE.

Abstract

Historical approach of Enrique Espín Yépez piano works. This article illustrates the first Ecuadorian academic work performed by the National Orchestra of Ecuador (OSNE), during the second half of the 20th century. *The, Prelude, theme and variations for piano and orchestra*, by Enrique Espín Yépez, became the leading piece to be played by an Ecuadorian symphony. This study reviews the historic elements of its debut, later performances, criticism's work and the real name of the piece. Thus, this composition is exposed as an illustration of the academic work of Ecuadorian composers, in order to inspire the knowledge and study of academic Ecuadorian music that was performed by OSNE.

1 Docente de la Carrera de Artes Musicales de la Facultad de Artes de la Universidad Central del Ecuador. Correo: jcpanchi@uce.edu.ec

Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador

La actividad musical de la Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador (OSNE) abarca la ejecución de un repertorio diverso, como así lo expresa su visión institucional: “Fortalece la identidad cultural de nuestra sociedad difundiendo la música universal y vigorizando los repertorios ecuatorianos” (Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador, 2019).

La Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador, inició su actividad artística bajo la dirección musical del maestro español Ernesto Xancó, el 16 de agosto de 1956 en el Teatro Nacional Sucre, en un concierto inaugural en homenaje al Sr. Dr. Dn. José María Velasco Ibarra, Presidente Constitucional de la República.

El repertorio del primer concierto constó de la *Sinfonía No. 35 en re mayor*, K 385 (“Haffner”) de W. A. Mozart; el *Concierto en re menor para violín y orquesta* de Giuseppe Tartini, D. 115 (1760), actuando como solista el violinista español Luis Benejam concertino de la OSNE y la *Rapsodia para orquesta “España”* de Emanuel Chabrier.

En la primera temporada de actividad artística, agosto – diciembre 1956, la OSNE presentó seis conciertos, dentro los cuales, no incluyó alguna obra académica ecuatoriana.

Enrique Espín Yépez

Músico nacido en Quito en 1926, es miembro fundador de la Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador, su formación musical la realizó en el Conservatorio Nacional de Música de Quito. El trabajo desplegado por Espín Yépez, fue reconocido con apoyo académico para continuar sus estudios: “en 1945 a través de una beca, con el auspicio de la Casa de la Cultura Ecuatoriana en la Universidad Central Autónoma de México, en donde tomó contacto con el violinista polaco Henry Szeryng, quien se convertiría en su maestro” (Guerrero 2002, 608).

En México, Espín Yépez estudió composición con Manuel Ponce y Rodolfo Halffter; en 1954, “fue enviado a Alemania por el Gobierno del Dr. José María Velasco Ibarra a perfeccionarse en Composición. Como resultados de sus estudios, compuso un sin número de obras de cámara y su *Primera sinfonía* que la dedicó al Dr. José María Velasco Ibarra” (OSNE 1960).

El trabajo compositivo de Espín Yépez, incluye una decena de obras para distintos formatos instrumentales, siendo sus pasillos *Danza ecuatoriana*, *Pasional*, *Confesión* sus composiciones más interpretadas.

Preludio, tema y variaciones

Es la primera obra académica de autor ecuatoriano que interpretó la OSNE, el 23 de mayo de 1957. Esta obra fue escrita en 1955, en Alemania y fue dedicada a Benjamín Carrión, literato y promotor de la cultura nacional. Esta obra está escrita para formato de orquesta sinfónica: 2 flautas, 2 oboes, 2 clarinetes, 2 fagotes, 2 cornos en fa, trompetas en Sib, 2 trombones, timbales, piano solista, violín 1, violín 2, viola, cello y contrabajo.

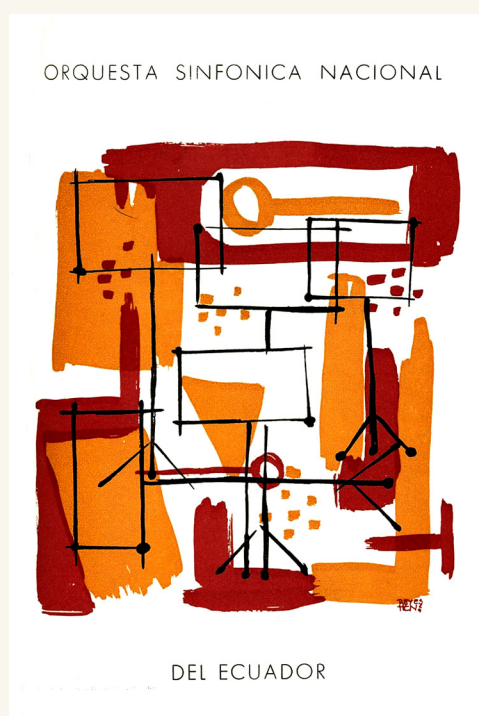
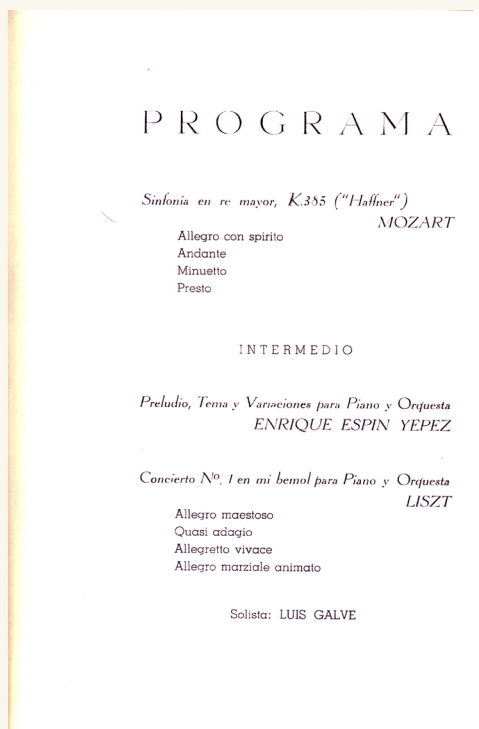


Ilustración 1. Programa de mano del 23 de mayo de 1957. Fuente: Archivo Personal.



El análisis de la obra consta en el programa de mano, y manifiesta:

El *preludio* comienza con un tema aborígen, que es expuesto por el corno, luego de lo cual entra el piano en una cadena en la que, a su vez, proclama el segundo tema. El tema mismo de las *variaciones* está compuesto en ocho compases en los que se escucha la melodía de un *pasillo*. Esta melodía sirve de material para las catorce variaciones que siguen y concluyen con una coda. (OSNE, 1957).

El concierto en el cual se estrenó esta obra fue patrocinado por la Sociedad Filarmónica de Quito; la dirección musical del concierto estuvo a cargo del maestro español Ernesto Xancó; y, como solista invitado actuó el pianista español Luis Galve. La presentación tuvo una aceptación positiva dentro de los críticos y seguidores de la OSNE; de hecho, en la *Enciclopedia de la música ecuatoriana*, se expone un análisis crítico por parte del violinista Francisco Alexander sobre el estreno de la obra.

... su *Preludio tema y variaciones para piano y orquesta*, que ha dedicado a Benjamín Carrión, es una obra distinguida, bien construida e interesante, de acertada instrumentación y muy bien tratada para el instrumento solista. En esas variaciones Espín desmiente a los que creen que cualquier composición sería, basada en nuestros temas vernáculos, ha de ser necesariamente vulgar. No hay vulgaridad en la composición de Espín, a pesar de que sus elementos temáticos son autóctonos y de que emplea la escala pentafónica en el *Preludio*. He aquí un gran ejemplo para nuestros compositores de cómo pueden explorar noblemente el rico filón de nuestra música folklórica. Espín merece – y ha recibido – sinceras felicitaciones (Guerrero 2002, 609).

Durante la temporada de 1960, la OSNE interpretó el *Preludio, tema y variaciones para orquesta* de Espín Yépez, por dos ocasiones. La segunda interpretación se realizó el 12 de agosto de 1960 en el Teatro Nacional Sucre, en un concierto ofrecido a la Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación, de la Universidad Central del Ecuador, en honor a los profesores y estudiantes asistentes al III Ciclo Internacional de Verano; como así, lo expresa un artículo descriptivo del concierto por parte del

diario *El Comercio*. La dirección musical de este concierto estuvo a cargo del austriaco Viktor Bürger, y como solista, el pianista ecuatoriano Claudio Aizaga.

La tercera interpretación de nuestra obra de estudio, se llevó a cabo el 31 de octubre de 1960 en el Teatro Nacional Sucre, en un concierto en honor al Dr. José María Velasco Ibarra, Presidente Constitucional de la República, y a Doña Corina del Parral de Velasco Ibarra, Primera Dama de la Nación, como así se expresa en una sección promocional de este concierto del diario *El*



Orquesta Sinfónica 1957, dirigida por E. Xancó. *El Comercio*, 19 de abril 1957.

Magnífico resultó el concierto ofrecido por la Sinfónica

En honor de profesores y estudiantes extranjeros asistentes al III Ciclo Internacional de Verano de la Facultad de Filosofía

En honor de los profesores y estudiantes extranjeros que concurren al Tercer Ciclo Internacional de Verano, organizado por la Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación de la Universidad Central, anteanoche en el Teatro Ncnal. Sucre, se llevó a cabo el concierto de la Orquesta Sinfónica Nacional, contribuyendo así al éxito de este certamen internacional que se desarrolla en Quito.

El Concierto, en su parte artística tuvo una bien lograda interpretación musical. Su Director, el Maestro Viktor Bürger, conduciendo la batuta con claridad y precisión, supo dar al concierto todo el éxito artístico, consiguiendo del público nutridos y prolongados aplausos, subrayando de manera especial, la ejecución de la Sinfonía Nº 5 en Mi Menor Op. 65 "De nuevo mundo", en el cual, los asistentes obligaron al Maestro Bürger a salir al escenario por varias veces, considerando que la orquesta repetiría uno de los movimientos de la sinfonía.

Los Profesores Enrique Espín Yépez y Claudio Aizaga, merecieron un caluroso aplauso, el primero por su composición "Preludio". Tema y Variaciones para Piano y Orquesta"; y el segundo, por la ejecución en piano de la obra del compositor. Gustó mucho al público la obra de Espín Yépez, ya que su tema es sencillo y muy sensible para todo público.

Haroldo de León, en la ejecución de la Trompa, con el Concierto de Richard Strauss, estuvo bien. Un sonido claro con un gran sentido interpretativo.

BUENA ASISTENCIA

En resumen, fue una velada musical de gran satisfacción para la concurrencia que llenó la sala del Teatro y un notable estímulo para los componentes de la Sinfónica.

Crítica al concierto. *El comercio*, 14 de agosto de 1960.

**ORQUESTA SINFONICA NACIONAL
DEL ECUADOR**

CONCIERTO DE GALA

En honor del Excelentísimo

**Sr. Dr. Dn. José María Velasco
Ibarra,**
Presidente Constitucional de la República y de

**Doña Corina del Parral de Velasco
Ibarra,**
Primera Dama de la Nación

DIRECCION:
VIKTOR BÜRGER

SOLISTA:
CAUDIO AIZAGA, piano

PROGRAMA

Christoph W. Gluck: Obertura de la Opera "Iphigenie en Aulid", con final compuesto por Richard Wagner.

Enrique Espín Yépez: Preludio y tema con variaciones para piano y orquesta.

Corina del Parral de Velasco Ibarra: "Ciudad en la niebla", poema para piano. Adaptación para orquesta Sinfónica de Viktor Bürger

★

Ludwig van Beethoven: Sinfonía Nº 5, en Do menor, Op. 67. "Del destino".
Alegro con brio
Andante con moto.
Allegro.
Finale - Allegro.

TEATRO NACIONAL SUCRE
31 de Octubre de 1960 — 9:15 p. m.
Hora en punto

NOTA: Las localidades se han agotado, quedando disponibles solamente Galerías a \$ 10,00 que se hallan a la venta en la Boletería del Teatro desde las 10 a. m.

El Comercio 31 de octubre de 1960.

Programa de mano. Fuente: Archivo Personal.

CONCIERTO SINFONICO

DE MUSICA POPULAR ECUATORIANA

DEDICADO A LOS TRABAJADORES DEL ECUADOR Y EN CONMEMORACION DE LOS ANIVERSARIOS DE LA FUNDACION DEL CONSERVATORIO NACIONAL DE MUSICA Y DE LA "ORQUESTA SINFONICA NACIONAL"

★

TEATRO NACIONAL "SUCRE"

MIÉRCOLES 10, DE MAYO DE 1963 - 6 Y 30 P. M.
HORA EN PUNTO.

Comercio. El programa ejecutado en ese concierto incluyó obras de Gluck, Corina del Parral y Beethoven.

El 1ro de mayo de 1963, la obra de Espín Yépez fue incluida en un concierto dedicado a los trabajadores del Ecuador y en conmemoración de la fundación del Conservatorio Nacional de Música y de la Orquesta Nacional (OSNE, 1963), para esta ocasión se omitió el *preludio* y se ejecutó solo el *tema y variaciones*, convirtiéndose ésta, en la cuarta interpretación de la obra. La dirección musical de este concierto fue compartida por los maestros ecuatorianos: Corsino Durán (1911-1978), Enrique Espín Yépez, quien dirigió su propia composición, y Carlos Bonilla Chávez (1923-2010).

En la década de los 80's, la obra para piano de Enrique Espín Yépez, fue interpretada por quinta ocasión por la OSNE el 20 de octubre de 1989, y dirigida por segunda vez por el compositor. La solista de esta interpretación fue la pianista ecuatoriana Sandra Marín.

Previo a la interpretación del año 1989, Enrique Espín Yépez, entregó una copia del manuscrito de la partitura *Preludio, tema y variaciones para piano y orquesta*, con la denominación de *Rapsodia ecuatoriana*, a la Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador. En la portada se muestra la siguiente dedicatoria "Para la Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador, con el mejor deseo de que se haga conocer a las nuevas generaciones esta obra que la compuse con cariño pensando en mi querida tierra: El Ecuador. México, Julio 1988."

En una carta hológrafa de agosto de 1984, adjunta al *score* de la obra, se puede advertir que Espín Yépez dio una nueva denominación a su composición, titulándola: *Rapsodia ecuatoriana*; esto se ratifica cuando manifiesta que: "esta obra se estrenó ya en Quito en el año 1958 o 59, no recuerdo bien." El año fue en realidad el de 1957, siendo como ya lo



1. Retrato de Enrique Espín.
2. Carta autógrafa. Fuente:
Archivo Digital.

México D.F. Agosto 1984

Indicaciones necesarias sobre el material de "Rapsodia Ecuatoriana".

1º Por no haber papel de copia del tamaño correspondiente, se han hecho reproducciones en tamaño simplificado debido a la premura del tiempo.

2º Puego se diran revisar las partituras de las maderas y metales, especialmente de la variación 9 en adelante ya que contienen algunos errores que son desde luego muy fáciles de corregir, pues la partitura es correcta y en el proceso de copia se han suscitado estas equivocaciones.

3º Para la parte del piano solista he adjuntado una copia a lápiz de la variación 10 para aclarar bien la escritura.

4º Esta obra se estrenó ya en Quito en el año 1958 o 59, no recuerdo bien. Aquí en México fue estrenada a nivel nacional como consta en el programa que adjunto.

5º Rogaría escoger al solista de la mejor manera. Claro que me encantaría un pianista ecuatoriano de preferencia joven y con méritos.

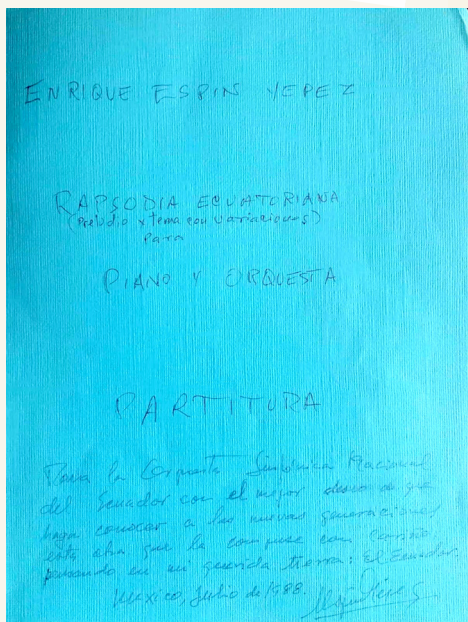
Mil gracias
Enrique Espín

dijimos la primera obra ecuatoriana que estrenó la OSNE y que en las ejecuciones previas de la obra por la orquesta, el título de esta composición consta como *Preludio, tema y variaciones para piano y orquesta* siendo, la descripción de la obra, la misma que en los programas de mano de 1957, 1960, 1963 y 1989.

Consideraciones finales

La Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador, a partir de su fundación oficial, ejecutó como primera obra ecuatoriana la del compositor Enrique Espín Yépez y que, entre 1956 hasta 1999, de un total de 42 años de trabajo, con una interrupción de su actividad formal en 1975, interpretó el *Preludio, tema y variaciones para piano y orquesta* por cinco ocasiones, teniendo en promedio de ejecución, una vez cada ocho años y medio. Agregamos que se ha podido establecer que la *Rapsodia ecuatoriana* y el *Preludio, tema y variaciones*, no son obras diferentes, sino que se trata de una misma obra cuyo nombre fue modificado por el propio compositor.

En nuestro país existen obras de compositores ecuatorianos que no han tenido, ni tienen un espacio en las programaciones sinfónicas; surge entonces, la necesidad de realizar un trabajo profesional de búsqueda de las sonoridades sinfónicas del Ecuador, que a buena hora algunas



México D.F. Agosto 1984

Indicaciones necesarias sobre el material de "Rapsodia Ecuatoriana".

- 1° Por no haber papel de copia del tamaño correspondiente, se han hecho reproducciones en tamaño simplificado debido a la premura del tiempo.
- 2° Ruego se sirvan revisar las particellas de las maderas y metales, especialmente de la variación 9 en adelante ya que contiene algunos errores que son desde luego factibles de corregir, pues la partitura es correcta y en el proceso de copia se han suscitado estas equivocaciones.
- 3° Para la parte del piano solista he adjuntado una copia a lápiz de la variación 10 para aclarar bien la escritura.
- 4° Esta obra se estrenó ya en Quito en el año 1958 o 59, no recuerdo bien. Aquí en México fue estreno a nivel nacional como consta en el programa adjunto; y,
- 5° Rogaría escoger al solista de la mejor manera. Claro que me encataría un pianista ecuatoriano de preferencia joven y con méritos.

Mil gracias.

[Rúbrica] Enrique Espín Yépez.

1. Copia de la partitura manuscrita.
2. Portada azul de la partitura general.
3. Transcripción de las indicaciones que hizo Espín y las adjuntó a la partitura de su *Rapsodia ecuatoriana*.

instituciones ya la han empezado, pero otras tienen que sumarse. El recorrido histórico de la música académica ecuatoriana, tuvo un desarrollo originario que es preciso reconocerlo y valorarlo frente a cualquier posición eurocentrista.

Bibliografía:

- Concierto sinfónico de música popular ecuatoriana [programa de mano]. (1963). Quito, 1 de mayo.
- Guerrero, P. (2010). *Enciclopedia de la música ecuatoriana*. Quito: Conmúsica.
- Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador. (2019). «Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador.» 06 de febrero de 2019. http://www.sinfonicanacional.gob.ec/site/index.php?option=com_content&view=article&id=1142&Itemid=196 (último acceso: 12 de agosto de 2020).
- OSNE. (1957). *Programa [programa de mano]*. Quito, 23 de mayo.
- OSNE. (1960). *Programa [programa de mano]*. Quito, 12 de agosto.
- OSNE. (1960). *Concierto de gala [programa de mano]*. Quito, 31 de octubre.
- OSNE. (1989). *Programa [programa de mano]*. Quito, 20 de octubre.